



Dokument s plenarne sjednice

B8-1061/2016 }
B8-1064/2016 }
B8-1065/2016 }
B8-1066/2016 }
B8-1073/2016 }
B8-1075/2016 } RC1

5.10.2016

ZAJEDNIČKI PRIJEDLOG REZOLUCIJE

podnesen u skladu s člankom 135. stavkom 5. i člankom 123. stavkom 4.
Poslovnika,

koji zamjenjuje prijedloge rezolucija sljedećih klubova:

EFDD (B8-1061/2016)
ECR (B8-1064/2016)
PPE (B8-1065/2016)
S&D (B8-1066/2016)
Verts/ALE (B8-1073/2016)
GUE/NGL (B8-1075/2016)

o Ruandi i slučaju Victoire Ingabire
(2016/2910(RSP))

Cristian Dan Preda, Rosa Estaràs Ferragut, Davor Ivo Stier, Roberta Metsola, Tunne Kelam, Patricija Šulin, Ivan Štefanec, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Jaromír Štětina, Pavel Svoboda, Ildikó Gáll-Pelcz, Milan Zver, Romana Tomc, Claude Rolin, Tomáš Zdechovský, Lefteris Christoforou, Michaela Šojdrová, Thomas Mann, Stanislav Polčák, Marijana Petir, Eduard Kukan, Laima Liucija Andrikienė, Jeroen Lenaers, Ivo Belet, Giovanni La Via, Bogdan Brunon Wenta, Adam Szejnfeld, József Nagy, Csaba Sógor, Dubravka Šuica, Andrey Kovatchev, Ramona Nicole Mănescu, Jiří Pospíšil, Seán Kelly, Eva Paunova, Therese

RC\1106219HR.docx

PE589.650v01-00 }
PE589.653v01-00 }
PE589.654v01-00 }
PE589.655v01-00 }
PE589.662v01-00 }
PE589.664v01-00 } RC1

Comodini Cachia, Elisabetta Gardini, David McAllister, Sven Schulze, Deirdre Clune, Brian Hayes, Krzysztof Hetman, László Tókés, Elmar Brok

u ime Kluba zastupnika PPE-a

Pier Antonio Panzeri, Victor Boştinaru, Knut Fleckenstein, Josef Weidenholzer, Richard Howitt, Eric Andrieu, Zigmantas Balčytis, Hugues Bayet, Brando Benifei, José Blanco López, Vilija Blinkevičiūtė, Biljana Borzan, Nicola Caputo, Andrea Cozzolino, Nicola Danti, Isabella De Monte, Doru-Claudian Frunzulică, Eider Gardiazabal Rubial, Enrico Gasbarra, Elena Gentile, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Neena Gill, Michela Giuffrida, Theresa Griffin, Roberto Gualtieri, Cătălin Sorin Ivan, Liisa Jaakonsaari, Agnes Jongerius, Afzal Khan, Jeppe Kofod, Miapetra Kumpula-Natri, Cécile Kashetu Kyenge, Krystyna Łybacka, Vladimír Maňka, David Martin, Sorin Moisă, Alessia Maria Mosca, Victor Negrescu, Momchil Nekov, Norbert Neuser, Demetris Papadakis, Vincent Peillon, Pina Picierno, Tonino Picula, Kati Piri, Liliana Rodrigues, Siôn Simon, Monika Smolková, Tibor Szanyi, Paul Tang, Claudia Tapardel, Marc Tarabella, Elena Valenciano, Julie Ward, Carlos Zorrinho, Miriam Dalli, Miroslav Poche, Daciana Octavia Sârbu

u ime Kluba zastupnika S&D-a

Jana Žitňanská, Ruža Tomašić, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Antoni Legutko, Ryszard Czarnecki, Anna Elżbieta Fotypa, Charles Tannock, Branislav Škripek, Arne Gericke, Mark Demesmaeker, Angel Dzhambazki, Notis Marias

u ime Kluba zastupnika ECR-a

Ángela Vallina, Lola Sánchez Caldentey, Xabier Benito Ziluaga, Tania González Peñas, Estefanía Torres Martínez, Miguel Urbán Crespo, Merja Kyllönen, Marie-Christine Vergiat, Dimitrios Papadimoulis, Stelios Kouoglou, Kostadinka Kuneva

u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a

Jordi Sebastià, Heidi Hautala, Bart Staes, Barbara Lochbihler, Ernest Urtasun, Bodil Valero, Bronis Ropé

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo, Laura Agea, Isabella Adinolfi, Piernicola Pedicini, Rolandas Pakšas, Beatrix von Storch

u ime Kluba zastupnika EFDD-a

Rezolucija Europskog parlamenta o Ruandi i slučaju Victoire Ingabire (2016/2910(RSP))

Europski parlament,

- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 23. svibnja 2013. o Ruandi: slučaj Victoire Ingabire¹,
- uzimajući u obzir Afričku povelju o ljudskim pravima i pravima naroda,
- uzimajući u obzir Afričku povelju o demokraciji, izborima i upravljanju,
- uzimajući u obzir Načela i smjernice o pravu na pravično suđenje i pravnu pomoć u Africi;
- uzimajući u obzir Konvenciju UN-a protiv mučenja i drugih oblika okrutnog, neljudskog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja,
- uzimajući u obzir Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima iz 1966., koji je Ruanda ratificirala 1975.,
- uzimajući u obzir rezultate Univerzalnog periodičnog pregleda za Ruandu iz 2015. te zaključne napomene Odbora UN-a za ljudska prava iz 2016.,
- uzimajući u obzir Sporazum iz Cotonoua,
- uzimajući u obzir izjavu visoke predstavnice Federice Mogherini u ime EU-a o ustavnom nadzoru u Ruandi od 3. prosinca 2015.,
- uzimajući u obzir zajedničku lokalnu izjavu EU-a od 18. prosinca 2015. o referendumu o nacrtu ustava u Ruandi,
- uzimajući u obzir izjavu za medije koju su 16. ožujka 2016. dale Ujedinjene demokratske snage u vezi sa žalbenim predmetom političke zatvorenice Victoire Ingabire Umuhoze,
- uzimajući u obzir izvješće organizacije Freedom House o Ruandi 2015.,
- uzimajući u obzir izvješće organizacije Amnesty International „Ruanda 2015./2016.”,
- uzimajući u obzir izvješće organizacije Amnesty International naslovljeno „Ugroženost pravosuđa: prvostupanjski postupak protiv Victoire Ingabire” iz 2013. godine,
- uzimajući u obzir odgovor potpredsjednice Komisije/visoke predstavnice Catherine Ashton na pisano pitanje Europskog parlamenta u vezi s Victoire Ingabire (na plenarnoj sjednici 4. veljače 2013.),

¹ SL C 55, 12.2.2016., str. 127.

- uzimajući u obzir izjavu organizacije Human Rights Watch naslovljeno „Ruanda: nestala oporbena aktivistkinja” od 29. rujna 2016.,
 - uzimajući u obzir izvješće posebnog izvjestitelja UN-a o pravu na mirno okupljanje i udruživanje na temu Ruande iz 2014.,
 - uzimajući u obzir članak 135. stavak 5. i članak 123. stavak 4. Poslovnika,
- A. budući da je Ruanda jedna od malobrojnih afričkih zemalja koja ima vodeću ulogu u postizanju milenijskih razvojnih ciljeva, posebno u području rodne ravnopravnosti, osnaživanja žena, univerzalnog osnovnoškolskog obrazovanja, smrtnosti djece i majki, raširenosti HIV-a i održivosti okoliša;
- B. budući da je snažan ekonomski rast popraćen znatnim poboljšanjem životnog standarda, što pokazuje dvotrećinski pad smrtnosti djece i postizanje upisa gotovo sve djece u osnovne škole;
- C. budući da su uloženi ekonomski i politički naporci kako bi se poboljšalo gospodarstvo zemlje i kako bi ona postala industrijalizirana i usmjerena na usluge;
- D. budući da je Victoire Ingabire, predsjednica Ujedinjenih demokratskih snaga (UDF), 30. listopada 2012. na temelju odnosa s Demokratskim snagama za oslobođenje Ruande (FDLR) osuđena na osmogodišnju zatvorsku kaznu zbog urote usmjerenе na nanošenje štete vlastima koristeći se terorizmom i omalovažavanja genocida iz 1994.;
- E. budući da u rujnu 2016. izaslanstvu Europskog parlamenta nije dopušten pristup vođi oporbe Victoire Ingabire u pritvoru; budući da je, iako je posjet bio usmjeren na ulogu žena u društvu i njihovo osnaživanje, Ministarstvo vanjskih poslova i suradnje smatralo da „nema posebnih razloga zbog kojih bi Victoire Ingabire, osuđenica koja podliježe nacionalnim smjernicama i pravilima pritvora, primala posjete zastupnika u Europskom parlamentu na službenom putovanju”;
- F. budući da je na službenom putovanju primijećeno da u tom pogledu i dalje postoje važni izazovi, poput pristupa obrazovanju u ruralnim područjima, ujednačenijeg prava vlasništva i boljeg pristupa poslovima izvan područja poljoprivrede, te budući da je stanje ljudskih prava, posebno kad je riječ o političkom sudjelovanju i slobodi izražavanja u Ruandi, i dalje zabrinjavajuće, dok je neovisno civilno društvo i dalje vrlo slabo;
- G. budući da su mnoge organizacije za zaštitu ljudskih prava javno osudile prvostupanjski postupak protiv Victoire Ingabire, s obzirom na to da su zamijećene ozbiljne nepravilnosti i da se prema njoj nepošteno postupalo; budući da u svojem izvješću Amnesty International upućuje na pristrane javne izjave koje je ruandski predsjednik dao prije njezina suđenja, te na oslanjanje na priznanja pritvorenika u logoru Kami u kojem se navodno provodi mučenje; budući da su 2013. četiri svjedoka optužbe i suoptuženici nakon svjedočenja protiv Victoire Ingabire na ruandskom Visokom sudu 2012. kazali Vrhovnom судu da su njihovi iskazi lažno prikazani;

- H. budući da je 13. rujna 2012. Victoire Ingabire Umuhiza nominirana zajedno s druga dva ruandska političara, Bernardom Ntagandom i Deogratiasom Mushayidijem, za Nagradu Saharov 2012. koju Europski parlament daje za slobodu mišljenja;
- I. budući da je Victoire Ingabire 2015. uložila žalbu Afričkom sudu za ljudska prava i prava naroda, optužujući ruandsku vladu za kršenje njezinih prava; budući da se u ožujku 2015. Ruanda povukla iz nadležnosti Afričkog suda, tvrdeći da su ruandski sudovi u stanju rješavati sve lokalne predmete; budući da je ruandska vlada 29. veljače 2016. povukla svoju deklaraciju kojom se pojedincima omogućavalo da ulažu pritužbe izravno Afričkom sudu za ljudska prava i prava naroda, samo nekoliko dana prije nego što su suci trebali suditi u predmetu Victoire Ingabire protiv ruandske vlade;
- J. budući da su se, prema informacijama stranke Victoire Ingabire FDU-Inkingi, njezini uvjeti pritvora znatno pogoršali od travnja 2016.; budući da su joj uskraćeni vanjski i posebni obroci te budući da joj je liječnička potvrda poništena;
- K. budući da se, među ostalim, stranka FDU-Inkingi nije mogla zakonito registrirati kao politička stranka i da je nekoliko njezinih članova doživjelo prijetnje, hapšenje i pritvaranje;
- L. budući da je nekoliko članova oporbene stranke u zatvoru; budući da je Illuminée Iragena, medicinska sestra i politička aktivistica povezana sa strankom FDU-Inkingi, nestala prije pet mjeseci i da se strahuje za njezinu sigurnost; budući da je Léonille Gasengayire, rizničarka stranke FDU-Inkingi, uhićena 23. kolovoza 2016. i optužena za poticanje na javnu pobunu;
- M. budući da je Ruanda na 161. mjestu Svjetskog indeksa slobode medija od 180 zemalja; budući da se situacija u pogledu slobode tiska i dalje pogoršava te da su neovisni novinari često bili podvrgnuti uznemiravanju, prijetnjama i hapšenju; budući da su novinari u egzilu i strani novinari sve više izloženi izvansudskom zastrašivanju, nasilju i prisilnim nestancima zbog kritiziranja dužnosnika pri izvješćivanju;
- N. budući da je u listopadu 2014. vlada na neodređeno vrijeme prekinula emitiranje radio postaje BBC na jeziku kinyarwandi nakon što je emitiran kontroverzni dokumentarni film BBC-a o genocidu u Ruandi 1994.;
- O. budući da je, posebno s obzirom na predsjedničke izbore koji se trebaju održati 2017., jačanje demokracije od ključne važnosti, a ono obuhvaća i jamčenje neovisnosti pravosuđa i sudjelovanje oporbenih stranaka na izborima,;
- P. budući da su se pri vođenju kaznenog postupka protiv Victoire Ingabire pokazali nedostaci pravosudnog sustava Ruande, dovodi se u pitanje sposobnost tog sustava za obradivanje važnih političkih predmeta;
- Q. budući da je Ruanda ključan akter u regiji Velikih Jezera i da može imati ključnu ulogu u procesu stabilizacije, među ostalim borbom protiv nezakonite trgovine mineralima i drugim prirodnim resursima; budući da se u izvješću stručne skupine UN-a o Demokratskoj Republici Kongu preporučuje da vlasti Ruande provedu istragu i kazneni

progona osoba povezanih s nezakonitom trgovinom kositrom, tantalom i volframom, kao i s prikrivanjem podrijetla nezakonito stečenih minerala iz Demokratske Republike Konga u Ruandi;

1. snažno osuđuje politički motivirana suđenja, progone političkih protivnika i prejudiciranje ishoda sudskega postupaka; poziva ruandsku vladu da gospodarska i socijalna postignuća proširi i na područje ljudskih prava kako bi se približila modernoj i uključivoj demokraciji; poziva ruandske vlasti da u slučaju Victoire Ingabire zajamče pošten žalbeni postupak u skladu s normama ruandskog i međunarodnog prava; ističe da se suđenja i optužbe ne smiju temeljiti na nejasnim i nepreciznim zakonima i zlorabljenju takvih zakona, kao u predmetu Victoire Ingabire;
2. izražava duboku zabrinutost zbog činjenice da je Vrhovni sud Ruande osudio Victoire Ingabire na 15 godina zatvora i odbacio žalbu na tu presudu te zbog pogoršanja uvjeta njezina pritvora; smatra da žalbeni postupak proveden u Ruandi nije bio u skladu s međunarodnim normama, među ostalim jer se nije poštovalo pravo Victoire Ingabire na prepostavku nedužnosti;
3. ističe da je povlačenje Ruande iz nadležnosti Afričkog suda za ljudska prava i prava naroda u ožujku 2016., samo nekoliko dana prije razmatranja žalbenog predmeta Victoire Ingabire, povezano s tim pitanjem i ima za cilj ograničiti izravan pristup pojedinaca i nevladinih organizacija Sudu;
4. podsjeća ruandske vlasti da je EU izrazio zabrinutost za poštovanje ljudskih prava i prava na pravično suđenje u okviru političkog dijaloga s Ruandom na temelju članka 8. Sporazuma iz Cotonoua; poziva na brzu i nepristranu reviziju predmeta Victoire Ingabire na temelju činjenica i u skladu sa zakonom, bez ikakvih ograničenja, neprimjerenih utjecaja, pritisaka ili prijetnji; poziva da se u zatvoru poštuju prava Victoire Ingabire, uključujući pravo na pravno zastupanje i na adekvatnu prehranu i liječenje;
5. osuđuje svako zastrašivanje, hapšenje, pritvaranje i progona čelnika, članova i aktivista oporbenih stranaka te novinara i drugih osoba koje se doživljaju kao kritičari ruandske vlade, samo zato što izražavaju svoje mišljenje; s tim u vezi poziva ruandske vlasti na reviziju i prilagodbu nacionalnog prava, a posebno članaka 463. i 451. kaznenog zakona kojima se ograničava sloboda izražavanja, kako bi se zajamčila ta sloboda;
6. poziva ruandsku vladu da pokaže volju za istraživanje navoda zlostavljanja aktivista oporbe i novinara te da zajamči da su vojni pritvorni centri u skladu s ruandskim pravom i međunarodnim standardima; poziva ruandske vlasti da odmah oslobole sve osobe i aktiviste pritvorene ili osuđene isključivo zato što su ostvarili pravo na slobodu izražavanja ili na slobodu udruživanja i mirnog okupljanja te da zajamče razdvajanje upravne, zakonodavne i sudske vlasti, a posebno neovisnost pravosuđa;
7. poziva ruandske vlasti da ulože više napora u istragu predmeta Illuminée Iragene, Johna Ndabarase, Léonille Gasangayire i drugih osoba za koje se strahuje da su prisilno nestale, da otkriju gdje se nalaze i da ih oslobole ili da im sude ako su pritvoru te da se

pobrinu za pošteno suđenje stvarnim protivnicima i kritičarima vlade i osobama koje se za to sumnjiči, uključujući Franka Rusagaru, Joela Mutabazija, Kizita Mihigoa i s njima suoptužene osobe;

8. poziva ruandske vlasti da zajamče mirne, vjerodostojne i transparentne izbore 2017. te poziva vladu na suradnju s oporbotom uoči tih izbora; izražava potporu dugoročnoj misiji EU-a za promatranje izbora na predsjedničkim izborima 2017. s naglaskom na političkom prostoru i temeljnim slobodama;
9. podsjeća ruandske vlasti da se demokracija temelji na pluralističkoj vladi, aktivnoj oporbi, neovisnim medijima i pravosuđu, poštovanju ljudskih prava i prava na izražavanje i okupljanje; s tim u vezi poziva Ruandu da otvor svoj politički prostor, zadovolji te norme i popravi stanje u području ljudskih prava; očekuje od Ruande da provede preporuke posebnog izvjestitelja UN-a o pravu na mirno okupljanje i udruživanje iz 2014.,
10. poziva ruandske vlasti da hitno dovrše reviziju deklaracije kojom se pojedincima i nevladinim organizacijama omogućava ulaganje pritužbi Afričkom sudu za ljudska prava i prava naroda, da je obnove i ponovno uvedu;
11. poziva EU i njegove međunarodne partnere da nastave pružati podršku narodu Ruande u izgradnji mira i stabilnosti u zemlji i u regiji;
12. poziva Komisiju da nastavi redovito ocjenjivati potporu koju EU pruža ruandskim vladinim institucijama kako bi se zajamčilo da se tom potporom u potpunosti promiču ljudska prava, sloboda izražavanja i udruživanja, politički pluralizam i neovisno civilno društvo;
13. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, potpredsjednici Komisije/Visokoj predstavnici Federici Mogherini, Vijeću sigurnosti UN-a, glavnom tajniku UN-a, institucijama Afričke unije, Istočnoafričkoj zajednici, Zajedničkoj parlamentarnoj skupštini AKP-a i EU-a, državama članicama EU-a te braniteljima Victoire Ingabire i predsjedniku Ruande.